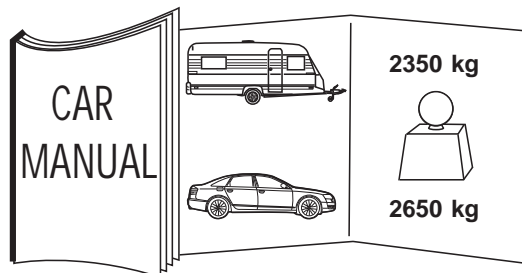
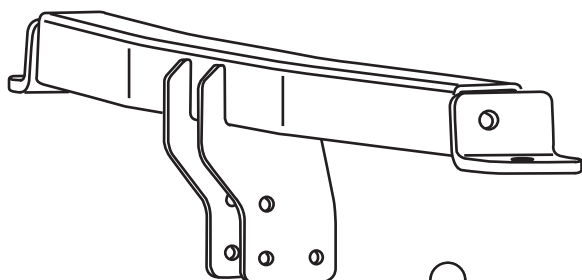


Ford S-Max
 Ford Galaxy III

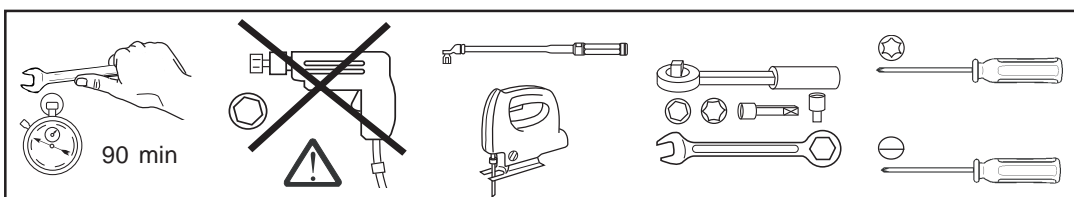
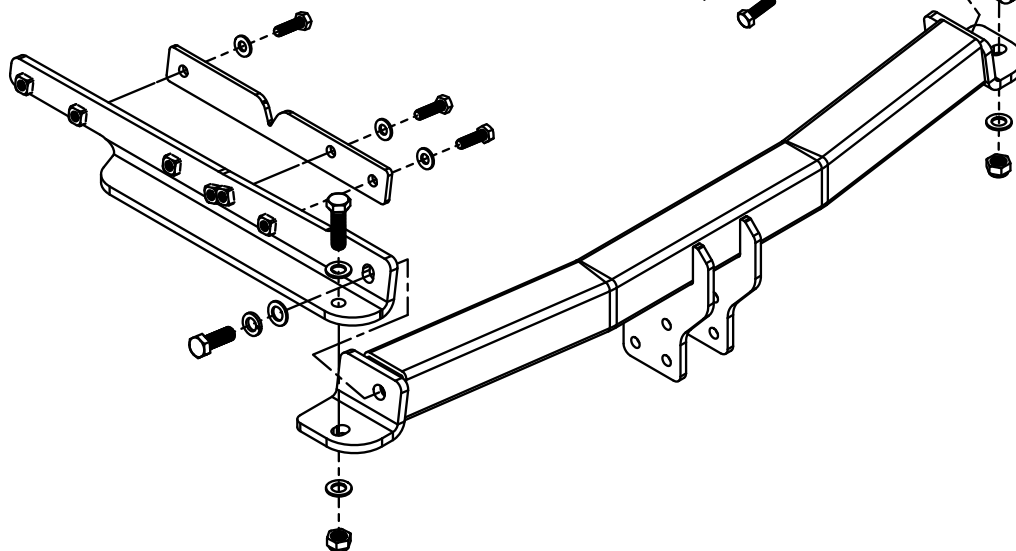
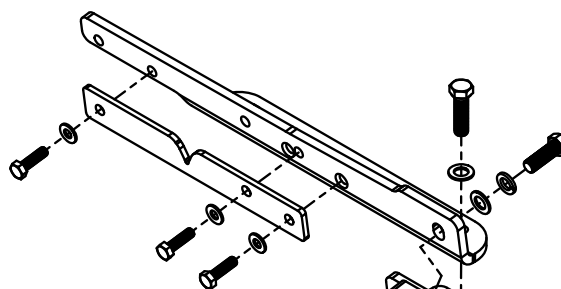
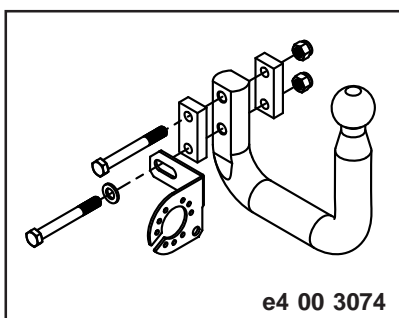
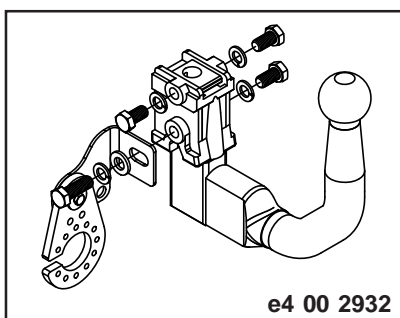


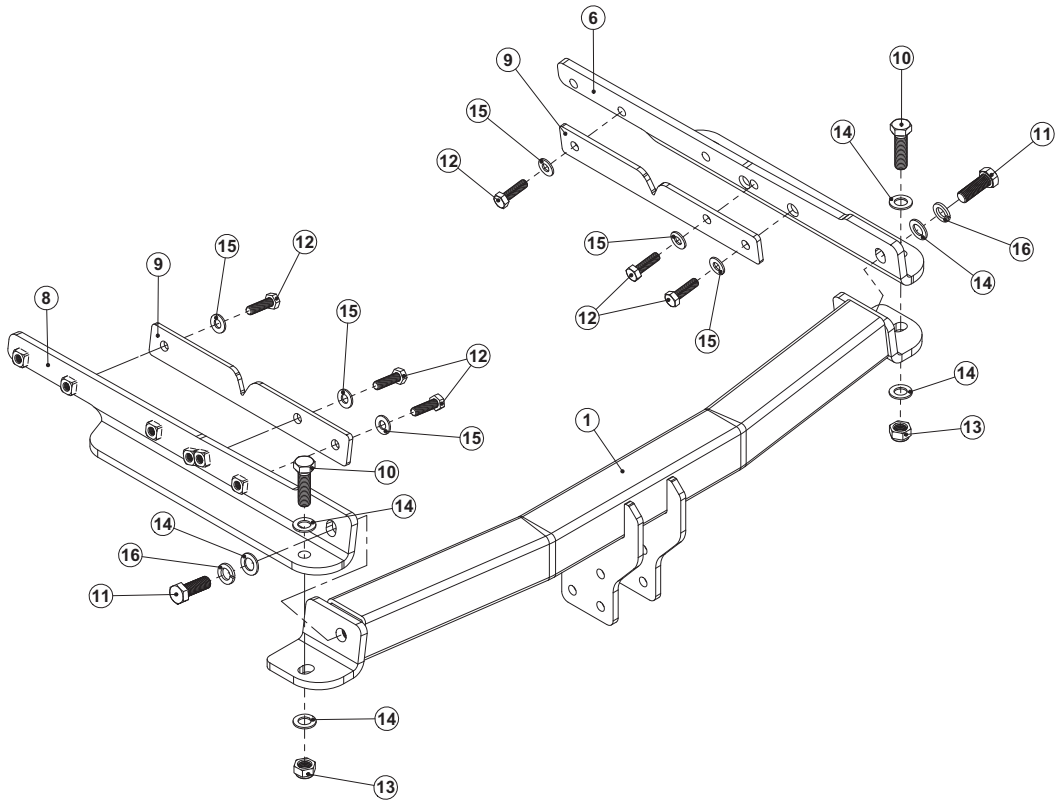
5/2006-
 6/2006-



08.4150
 08.0150

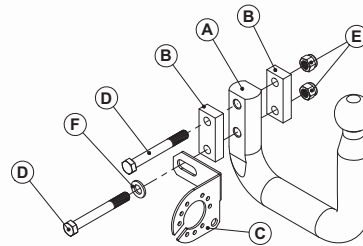
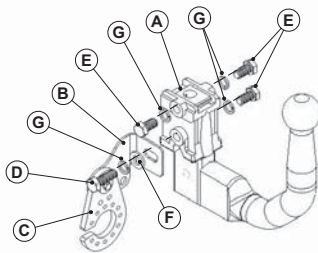
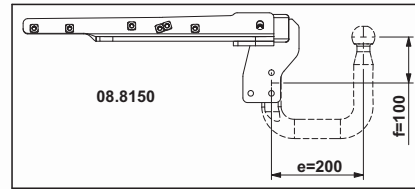
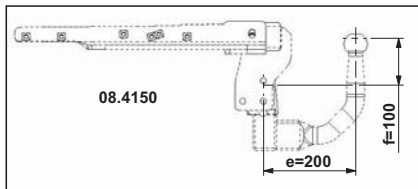
12,22 kN
 e4 00 3386
 e4 00 3385





08.0150			
1	1x	FBA 6091	
6	1x	FFJ 1055H	
8	1x	FFJ 1055V	
9	2x	FFJ 6313	
10	2x	M14x50 (8.8)	
11	2x	M14x40 (8.8)	
12	6x	M10x35 (8.8)	
13	2x	M14.lock (8)	
14	6x	15x26x2	
15	6x	10.5x22x2	
16	2x	14.2	

15 06 2010

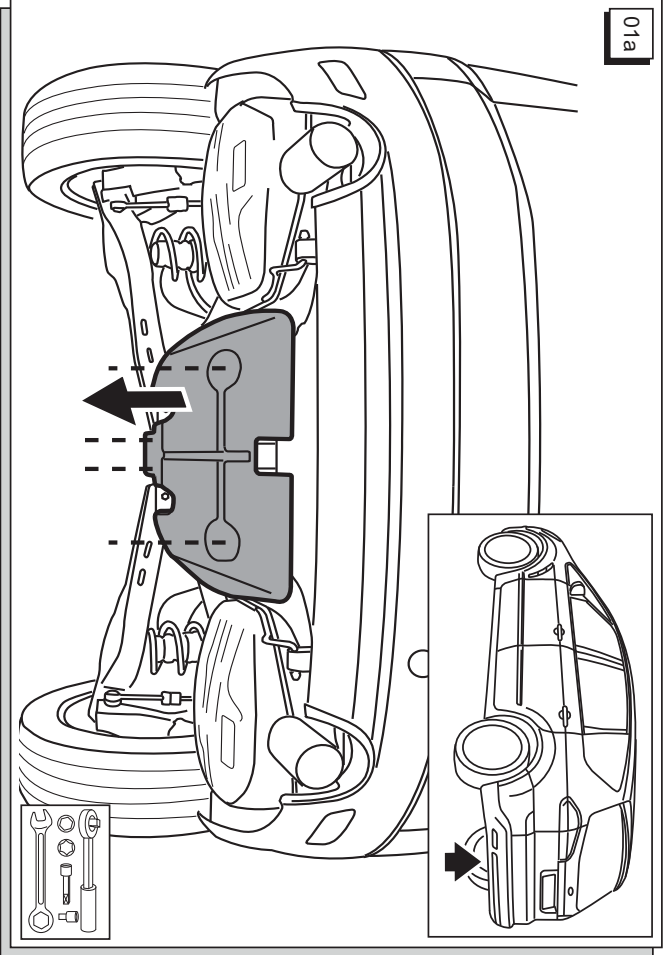


08.4150			
A	1x	FAV 3022	
B	1x	FFJ 3037	
C	1x	932218608001	
D	1x	M12x30cloc (8.8)	
E	3x	M12x22cloc (8.8)	
F	1x	13x24x3	
G	4x	12.2	

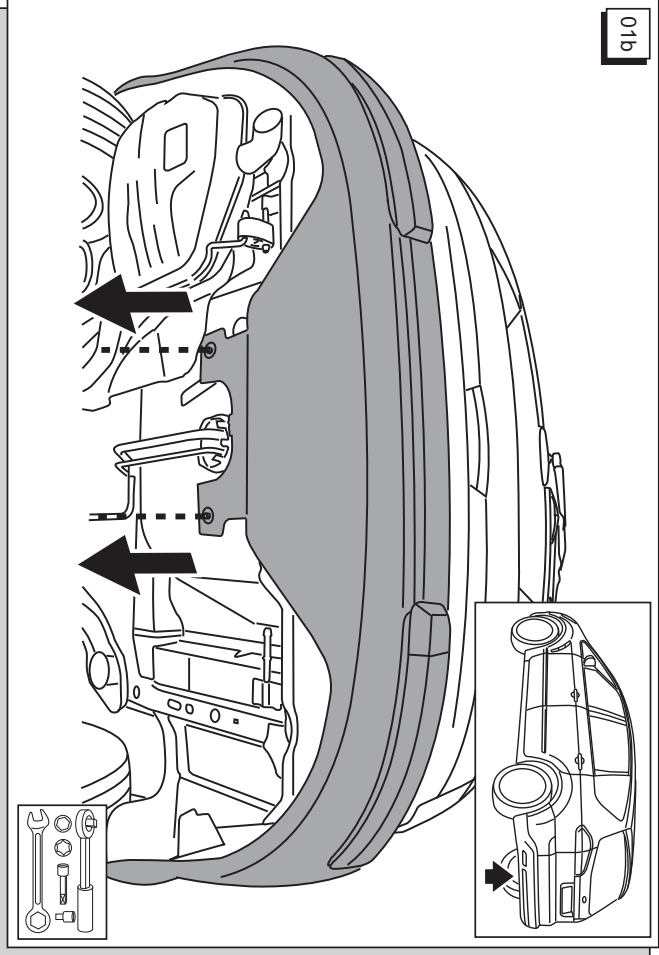
08.8150			
A	1x	FV 3022	
B	2x	FBR 15001	
C	1x	53.58	
D	2x	M12x100 (8.8)	
E	2x	M12.lock (8)	
F	1x	13x24x2	

15 06 2010

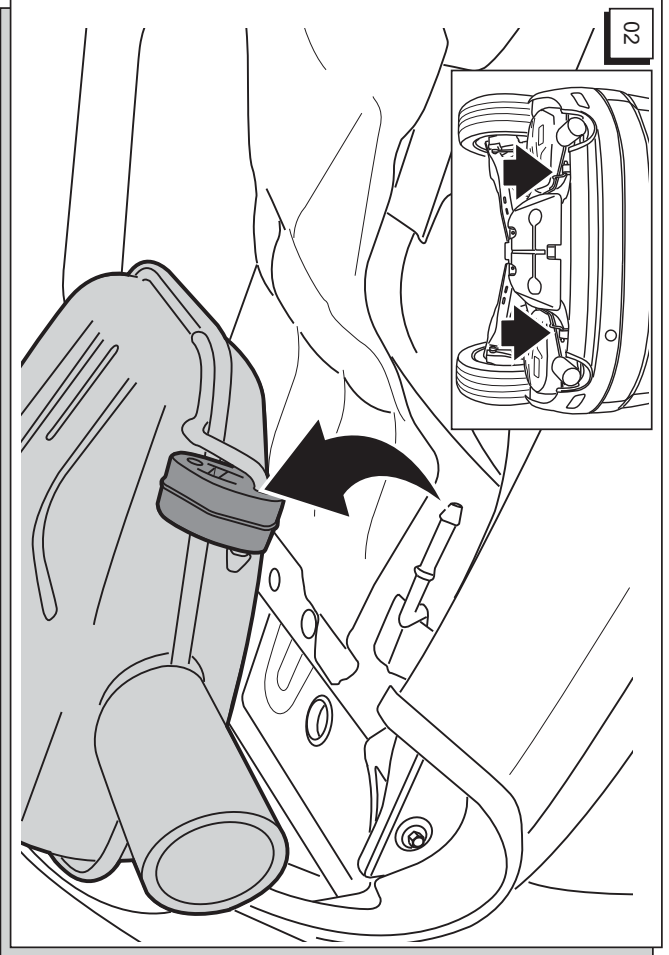
01a



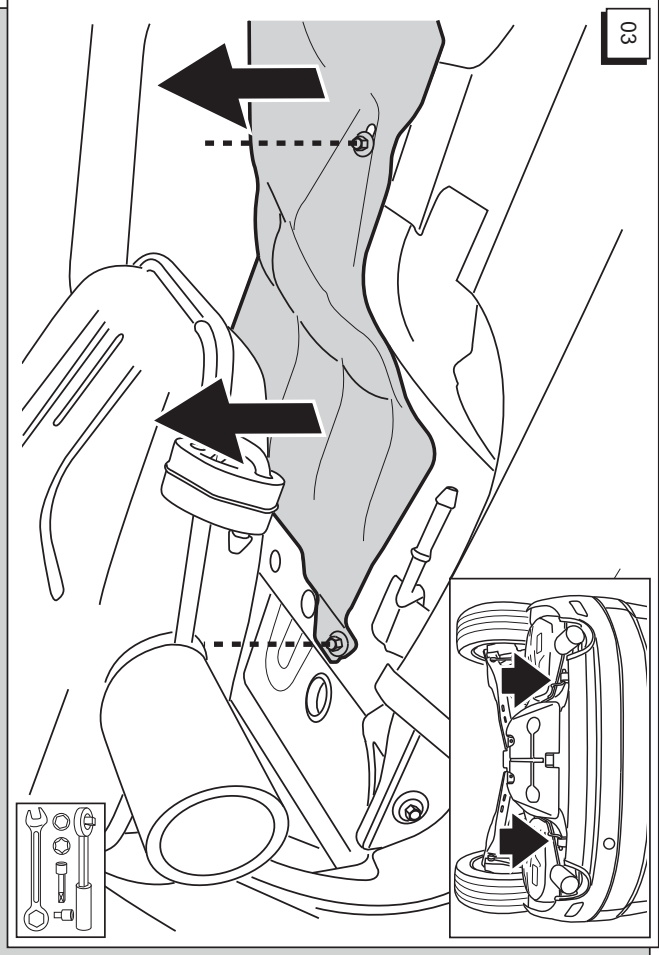
01b

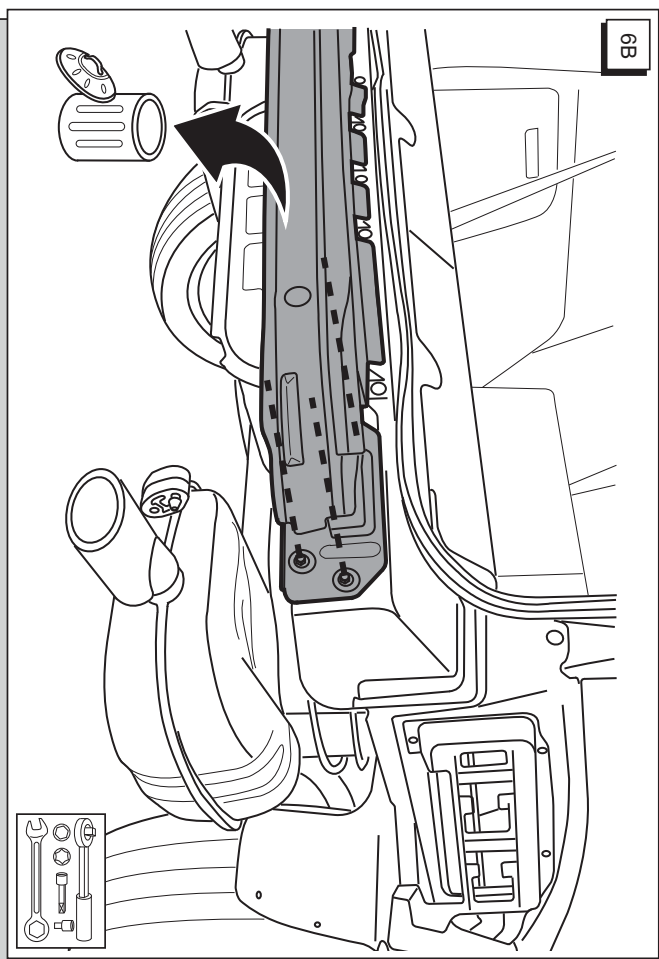
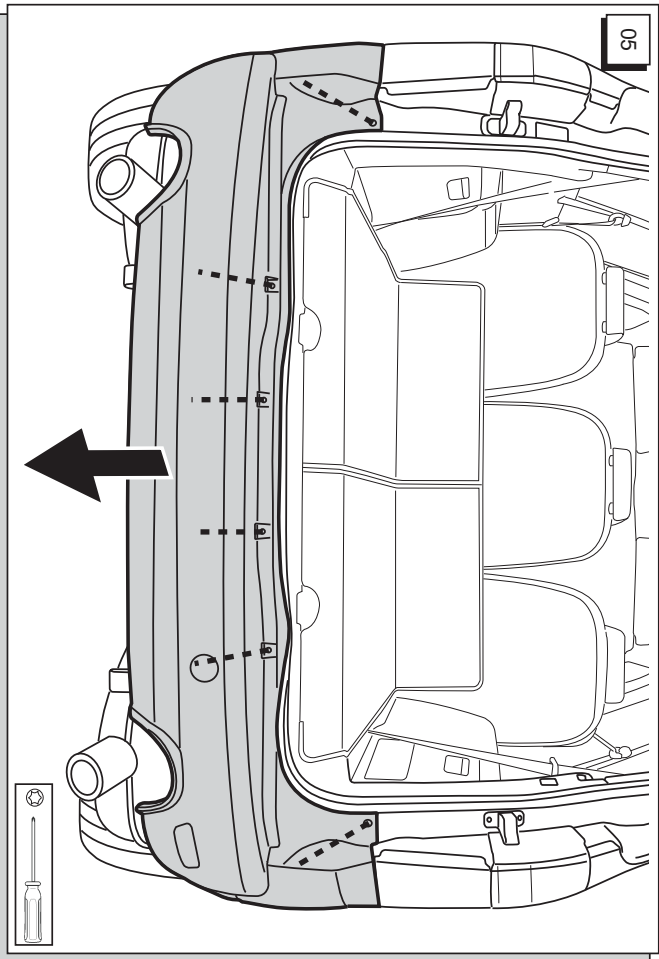
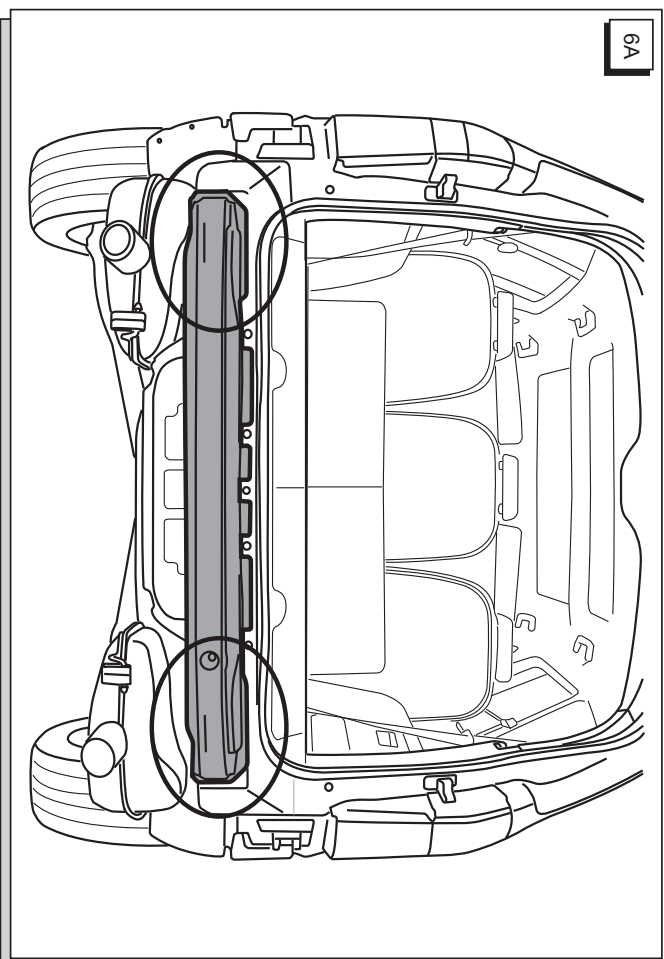
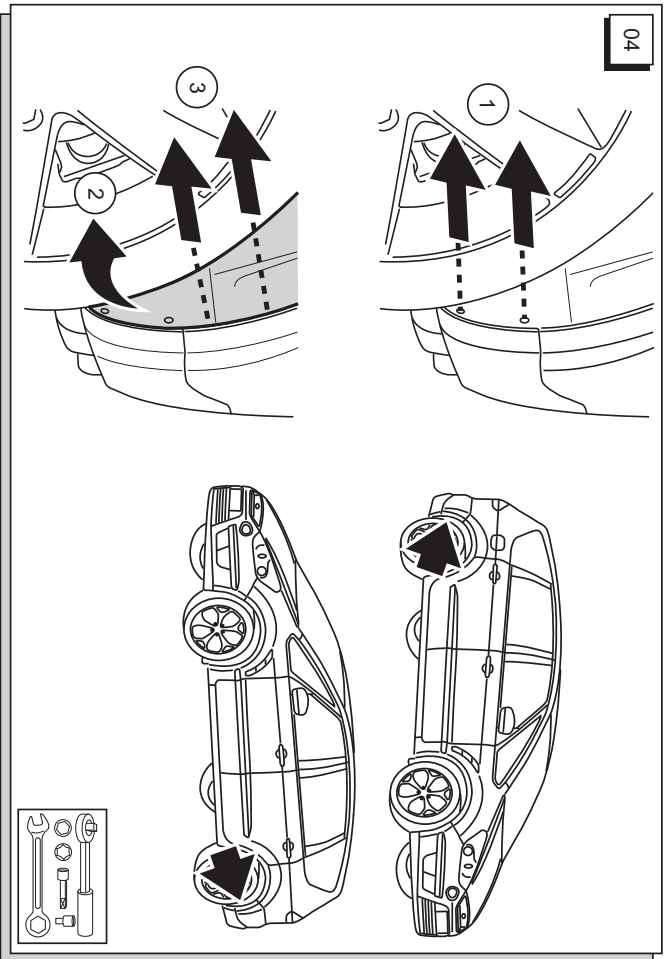


02

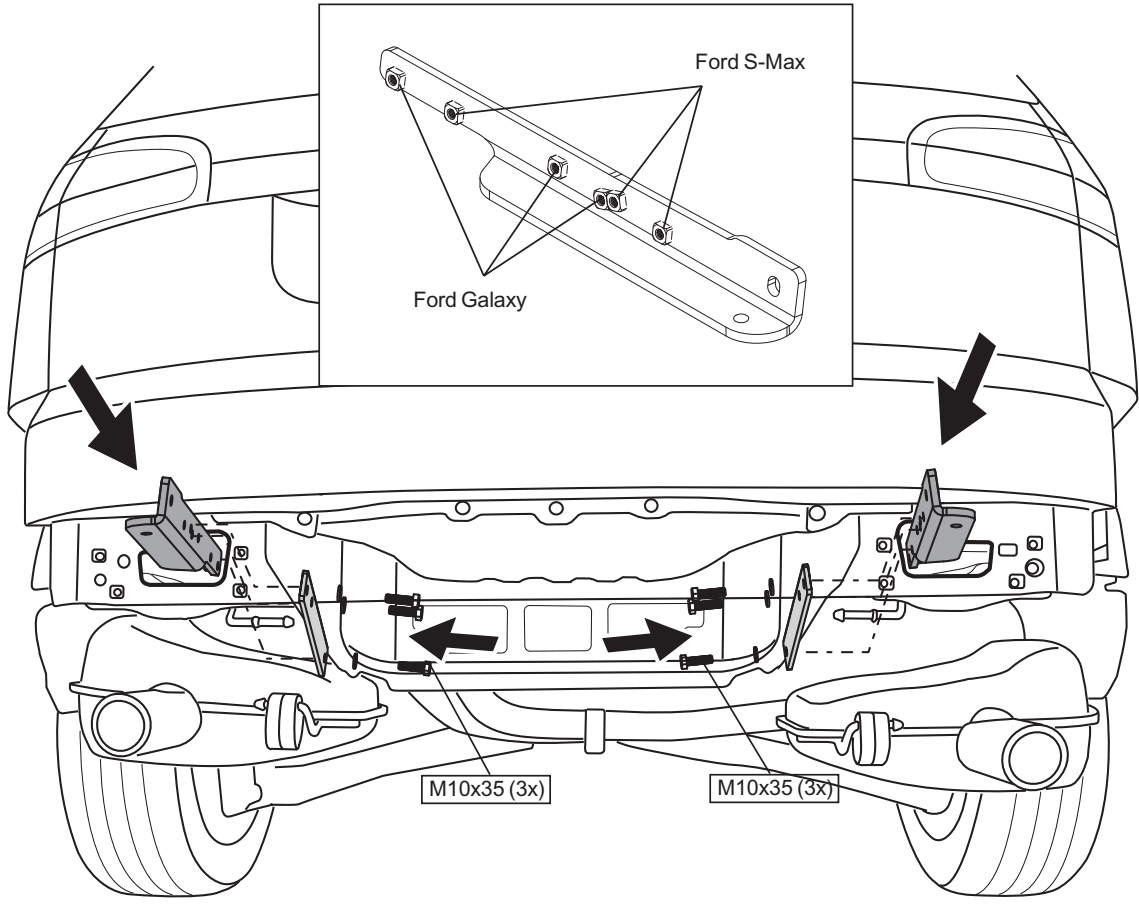


03





07



Date
15/06-2010

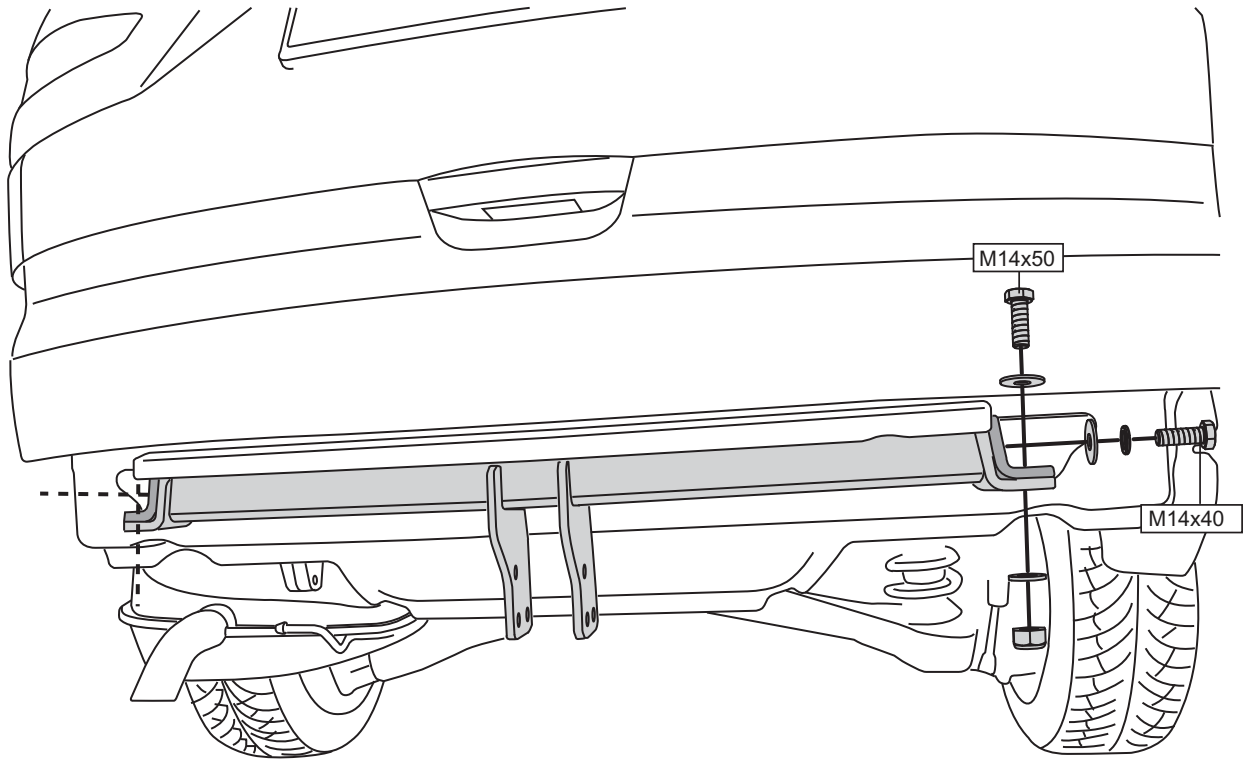
Monaflex 08.4150 - 08.0150

www.monaflex.ru

Issue
03

Page
08

08



Date
15/06-2010

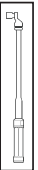
Monaflex 08.4150 - 08.0150

www.monaflex.ru

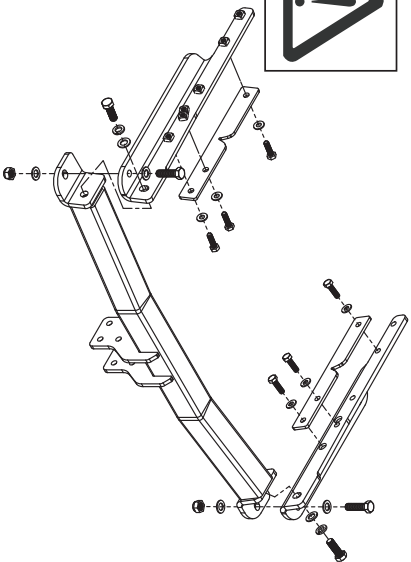
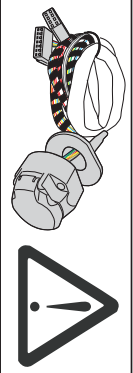
Issue
03

Page
09

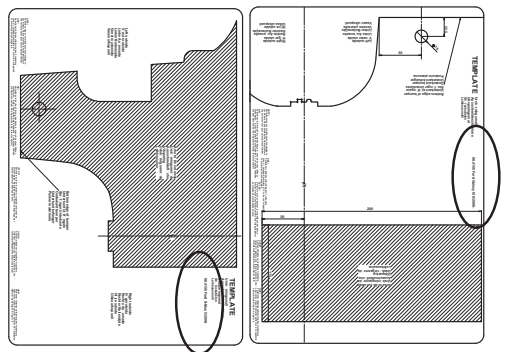
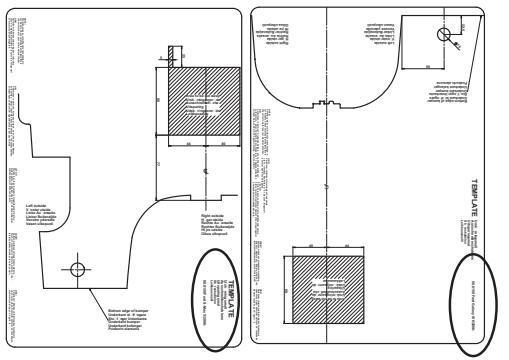
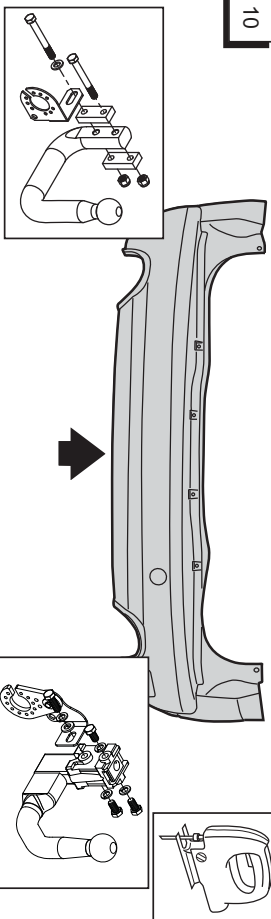
09



Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9,9	24	48	83	132	200



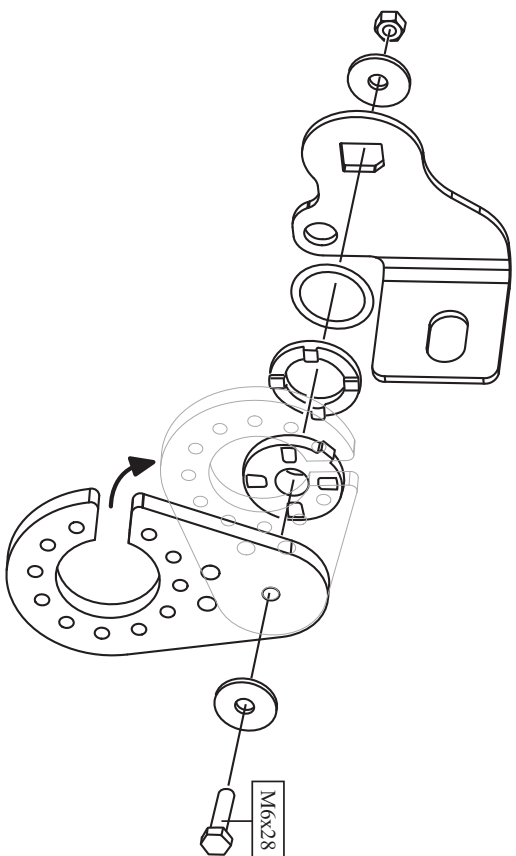
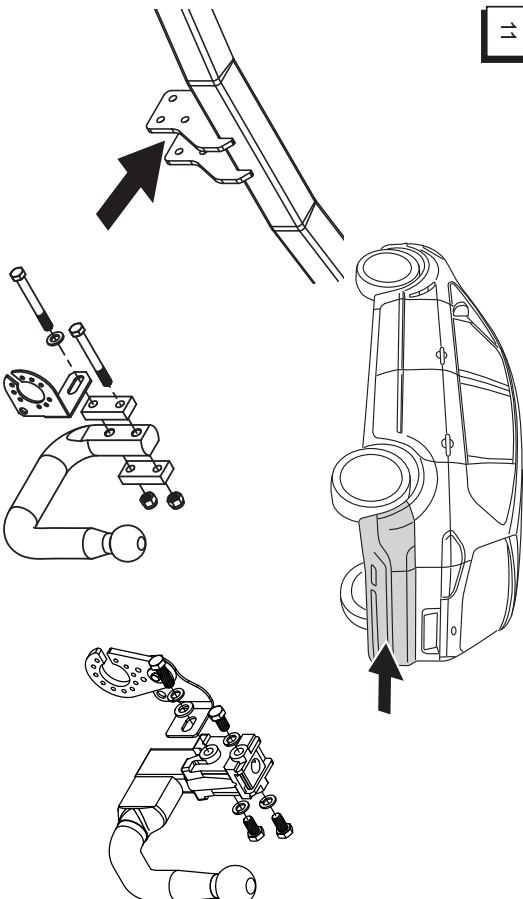
10



11



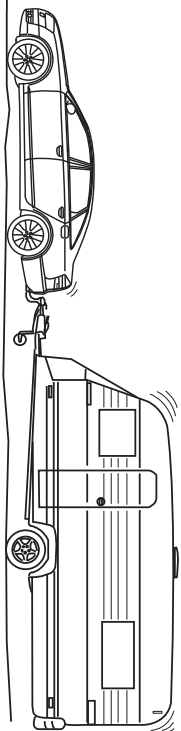
Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9,9	24	48	83	132	200



Screw/Nm	M6	M6x28
Class 8.8	1,5-2	

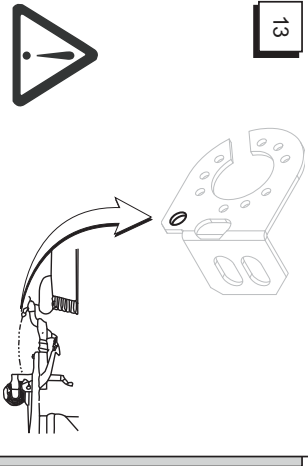


12

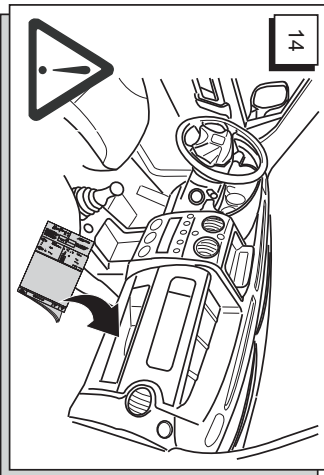


Screw/Nm	M6	M8	M10	M12	M14	M16
Class 8.8	9.9	24	48	83	132	200

13



14



Yleisiä ohjeita: (F)

- Tarkista etnen asennusta että vetokoukku on oikea asennettavaan autoon. Jos olet epävarma vetokoukun suhteen, soita vetokoukun valmistajalle.
- Vetokoukku on rakennettu ja testattu EU rdektivien mukaisesti sen mukaan millä se näytää. Vetokoukun rakennetta ei saa muuttaa. Sen voi aiostaan asentaa automaallin, johon se on rakennettu.
- Juosten muotoiset nitsauksen avulla katsotaan rakennemuutoksiksi. Näitä muutokset eivät ole sallittuja.
- Jos vetokoukku on varustettu irrottavalla kädellä, niin lukkomekanismi ei saa estää eikä vahingoittaa ylläkirjattuja varusteita.
- Kuljattavan täydy rasvata säännöllisin väliajoin, täten varmistetaan toimintavarmuus ja vältetään nujen kuluminen. (ei koske sähkälukkoja).
- Jos auto on täydy rasvata, joka on tehty alustasta kirkkaammalla öljyllä. Suojaa aina kulunnappi kutsuajalla.
- Die S- ja D- arvo ei saa ylittää.
- D- arvo on laskettava auton sallitusta kokonaispainosta ja sallitusta peivätyyden painosta Suurinta sallittua peivätyyden painoa voidaan nostaa, jos laskevan auton suurinta sallittua kokonaispainoa, mutta D arvoa ei saa ylittää.
- Vetokoukulla on yleisesti suurempi sallittu vetopaino ja pystysuora paino kuin autoilla. Tarkista sallittu peivätyyden paino ja pystysuora paino auton rekisteröintiedestä.
- Vetokoukun asennuksen aikaessa, tarkista että kaikki osat ovat mukana ja että osat eivät ole vahingoittuneet. Älä vahingoita jolhoja, jos poraat reikiä autoon.
- Poista alustassa kondista, joiissa auton ja vetokoukun pinnat kohtaavat. Poista porauksista reisiä jättyneet ja kastele reiken ympärystä ruosteensuojainella.
- Ole tarkkaavainen ettei auton alustassa tai vaha joutu ruuven ja mutereiden jankoihin. Alustassa tai vaha voi aiheuttaa sen että ei saavuteta oikea momentti ja ruvi/la mutteri voi vahingoittua.
- Kaikki ruuvi kiristään uudestaan oikeaan momenttiin (1000 km:n jälkeen. Käytä aiostaan ruuvia, jotka tulevat vetokoukun mukana. Jos joutui käytämään muita ruuvia, täydy laatuoluen olla sama. Jos ei muuta erityistä maininta käytetään ruuvesta lukkaa 8.8.
- Jos kula (irrotettava ositan peittä numerolyhin täydy kula ottaa pois ja asettaa sellaiseen paikkaan ettei siitä johdu vahinkoa.
- Vetokoukun sähköisy täydy läpähäytää voimassa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Huomi! Autojen mallissa voi läpähäytää muuttokäsi ilman että otimme siitä tietoa. siksi on tärkeää tarkistaa leikkauksallin auton nimi ja malli.

Vetokoukkuun katsastuksessa täydy asennushje olla mukana.

Agenteerichtlijnen: (NL)

- Kontroleer of U de juiste trekhak heeft voor Uw auto, neem bij twiifel contact op met de trekhak-fabrikant alvorens met de montage te beginnen.
- Deze trekhak is ontwikkeld en getest volgens de europese wetgeving voor zijn specifieke doel.
- Het is daarom niet toegestaan de constructie te wijzigen en/of te monteren op een ander voertuig en het maximaal aangehangewicht.
- Elk product dat moet worden aangepast, wordt beschouwd als wijziging aan de trekhak constructie, en is dus niet toegestaan.
- Indien deze trekhak is voorzien van een afneembare kogel, dan mogen eventuele accessoirs de stuurrichting niet beschadigen of blokkeren.
- Voor de juiste werking, en tegen slijtage moet de kogelkop voldoende worden ingevet (niet van toepassing bij stabilisatorkoppeling met rietmatenraai).
- Gebruik de megeleverde kogelkap ter bescherming van kleding.
- Als de trekhak is getraakt door een externe beasting, b.v. door een verkeersongeval of een andere vorm van aanrijding.
- Deze niet langer veilig en zal moeten worden overschreden.
- De aangegeven D en S waarden mogen in geen geval worden overschreden.
- De D-waarde ontstaat uit een berekening met het toelaatbare totaalgewicht van het trekkend voertuig en het maximale aangehangewicht.
- Die D-waarde is het maximale toelaatbare voertuigverhaag indien het gewicht van het trekkend voertuig wordt verhoogd.
- Voorop geldt dat de D-waarde niet wordt overschreden.
- De trekhak heeft meestal een hoger toelaatbaar trekgewicht en verticale last dan de maximaal toelaatbare waarden die voor de auto gelden.
- Bij gebruik van de trekhak dient U op de hoogte te zijn van de toelaatbare gewichten, zoals aangegeven in uw voertuig documenten.
- Voor aanvang van de montage dient de trekhak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Controleer voor het boren van gaten, dat aanwezige bekebelingen niet worden beschadigd.
- Op de punten waar de trekhak aanligt tegen het voertuig, dienen alle geluidswerende lagen te worden verwijrd. Eventueel aanwezige boorspanen moeten grondig worden verwijrd en gaten dienen te worden beschermi, met een roestwerend middel.
- Let op dat er geen kit of was van de chassisstaken in de bout -noevertbinding komt. Hierdoor kan ni, de wijving in de schroefdraad geheel of gedeeltelijk wegvallen, waardoor (zelfs voor het bereiken van het aangegeven aanhaalmoment) schade in de bout -noevertbinding kan ontstaan.
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km. gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens opgegeven aanhaalmomenten).
- Gebruik alleen de in de handleiding beschreven bevestigingsmaterialen.
- Indien de trekhak kogel de kentekenplaat geheel of gedeeltelijk bedekt, dient de kogel ten alle tijden te worden verwijrd.
- De afneembare kogel dient op een veilige plaats in de kofferruimte te worden opgeborgen zodanig dat deze in geval van een ongeluk geen verdere schade kan aandbrengen.
- De bekebeling van de stekkerdoos (niet bij de trekhak inbegrepen) dient conform de voertuig specificaties te worden aangesloten.
- Zorg dat de trekhak bekebeling zodanig is aangelegd dat deze ne-geens langs schurt of kan akkelmen.
- LET OP! Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hiervan weten, controleer daarom of de uitsparingsmal overeenkomt met trekhak en auto.
- De eerste pagina van deze handleiding is het goedkeuringsbewijs van deze trekhak.

Deze dient dan ook bij Uw voertuigpapieren te worden bewaard.

Wichtige Hinwcke: (D)

- Die Anhangevorrichtung ist in der gelieferten Ausföhrung konstruiert und getestet. Daher sind konstruktive Änderungen nicht zulässig. Die Anhangevorrichtung darf nur an den vorgesehenen Fahrzeugtyp angebau werden. Die Anhangevorrichtung darf nicht zum Abschleppen benutzt werden, es sei denn, es handelt sich um ein Fahrzeug auf Fädern, dessen zulässiges Gesamtgewicht die Gewichtsgrenze der Zugvorrichtung nicht überschreitet.
- Die Anhangevorrichtung eignet sich für den Betrieb mit Stabilisator, jedoch nur für Modelle, die die Kupplungskugel ingreifen oder auf sie aufgespannt werden. Angeschweiä Bauteile gelten als konstruktive Änderung.
- Mit Rücksicht auf Betriebsicherheit und Verschleiß ist die Kupplungskugel stets gut eingeleitet zu halten. Setzen Sie stets die Schutzkappe auf, um die Kleidung nicht zu verschmutzen. Der Durchmesser der Kugel ist regelmäßig zu überprüfen. Unter 49,0mm ist die Kugel nicht mehr verkehrssicher und müa ausgetauscht werden.
- Wird die Anhangevorrichtung äußeren Einwirkungen ausgesetzt (z.B. bei einem Verkehrsunfall oder durch Ausgatten), so ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet. In diesem Fall ist die Anhangevorrichtung auszutauschen.
- Die angegebene D- und S-Werte dürfen nicht überschritten werden.
- Der D-Wert errechnet sich aus dem zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeugs und der zulässigen Anhängelast. Daher erhöht sich die Gewichtsgrenze der richtung entsprechend der zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeugs herabgesetzt wird. Der D-Wert darf in keinem Fall überschritten werden.
- Bei Anhangevorrichtung ist in der Regel mit einer höheren Gewicht- und Vertikalgarantie als das Fahrzeug ausgestattet. Beim Einsatz der Anhangevorrichtung ist daher darauf zu achten, welche Anhängelast und welche maximale Vertikale Belastung in den Französischen angegeben ist.
- Die Befestigungspunkte der Anhangevorrichtung entsprechen den Anweisungen des Fahrzeugherstellers.
- Vor dem Einbau ist die Anhangevorrichtung auf ewige Mängel und Transportschäden zu überprüfen. Vor dem Bohren ist sicherzustellen, daß keine elektrischen Kable beschädigt werden können.
- An Stellen, an denen die Anhangevorrichtung auf ewige Mängel und Transportschäden zu überprüfen, vor dem Bohren ist sicherzustellen, daß Bohrspäne sind zu entfernen. Bohrföhrer sind gegen Korrosion zu schützen.
- Alle Schrauben sind nach etwa 1000 km Fahrt nachzuziehen. Es sollten nur die mitgelieferten Schrauben und Mutter benutzt werden. In jedem Fall ist die angegebene Schraubenspezifikation einzuhalten.
- Wenn der Kugel des abnemaabes Systems die Nummernplatte deckt, müa er ebgonnen werden, wenn er mit Anhängen nicht in betrieb ist.
- NB! Variationen in der Ausföhrung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen.
- Überprüf deshalb ob die Schablonen für das ausschneiden mit dem Auto und der Anhangevorrichtung über eins stimmt.
- Die elektrische Installation ist nach geltenden Vorschriften auszuführen.

Date

15/06-2010

www.monoflex.ru

Issue

Page 12

Monoflex 08.4150 - 08.0150

General anvistning (S)

- Kontrollera att du har rätt dragkraft för din bil, om du är osäker kontrollera med dragkraftsillverkaren före montering.
- Draget är konstruerat och testat i enighet med Europeiska direktiv i det utfrånade det har. Det är därför ej tillåtet att ändra på konstruktionen, det får endast modifieras på den bilmodell det är konstruerat för.
- Produktor som behöver påsevävas för att passa beträktaas som en konstruktionsändring och är ej tillåtet.
- Om den har dragkraften är utrustad med en demonterbar kula, får ej extra utrustning som används blockera eller skada låsmekanismen av det demonterbara systemet.
- Med hänsyn till funktionssägheten och siltage skall kulan hallas väl inlåttad. (gäller inte för stabilisatorkoppling med friktions material). Använd alltid kulslydd för att skydda mot nedsmutning.
- Har draget blivit utsatt för ytre påverkan, t.ex. en trafikolycka eller annan form av påkörning är det ej längre säkert och bör bytas.
- Det angivna D-värdet och S-värdet får ej överskridas.
- D-värdet beraknas efter bilens tillåtna totalvikt och tillåtna släpavagnsvikt. Därför kan max släpavikt höjas upp om bilens tillåtna totalvikt sänks, måste sänkas i proportion till höjningen, bara D-värdet ej överskridas.
- Draget har som regel en större vertikal belastning som är angivet i bilens dokumnet.
- Viken släpavagnsvikt och maximal vertikal belastning som är angivet i bilens dokumnet.
- Om man monterar skall draget kontrolleras så inga delar saknas eller är transportskadade. Kontrollera före bormning på bilen att inga ledningar på stäljan där draget ligger an mot bilen skall ev. läpa av underredensmassa avlägsnas. Borspånor tas bort och borrade hål säkras för korrosion.
- Var noggr med att det inte kommer vax eller underredensmassa från rammlar på bulter och muttrar. Detta kan förorsaka dålig friktion i gångarna och som resultat, även innan man nått korrekt momentvärd) skada bullförbandet.
- Alla skruvar efterdras efter ca. 1000 kilometers körning. Endast medföljande skruvar och muttrar bör användas, under alla omständigheter skall de hålla den angivna skruvklassen.
- Om kulan (demonterbar) delvis deljar nummerplåten skall den tas av och läggas på ett säkert ställe där den inte kan förorsaka skador vid en eventuell bilolycka.
- Eins installationser skall ske i enlighet med gällande regler.
- ÖBS! Varianter i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap kontrollera därför att urskärningsmall stämmer med bil och dragkraft.
- Denma monteringsanvisning skall medfölja bilens dokument och uppvisas vid besiktning hos Svensk Bilprovning.

General instructions (GB)

- Make sure that you have got the correct tow bar for your car. If in any doubt check with tow bar manufacturer before starting fitting.
- The towbar has been designed and tested according to European regulations for its specific use. It is therefore not permitted to change its construction or fit it to vehicles other than those it is designed for.
- The product, when needs weighing to be done, will be considered a change of construction and is not permitted.
- If the towbar is equipped with a detachable ball, the used accessories may not block or damage the locking installation of the detachable system.
- For the sake of proper functioning and wear, the towing ball must be kept well greased. (Not applicable for stabiliser couplings with friction material) Always use the ball cap in order to protect clothing.
- If the towbar is subjected to external impact, for example in a traffic accident or other form of collision, it is no longer safe to use and should be replaced.
- The indicated D and S values may not be exceeded.
- The D value is calculated from the permitted total weight of the vehicle and the permitted towing weight. In other words, the guaranteed towing weight of the towbar has to be proportionately lowered if the total permitted weight of the vehicle is increased, provided that the D value is not exceeded.
- The towbar will normally have a higher weight and vertical guarantee than the vehicle. When using a towbar it is necessary to be aware of the towing weight and maximum vertical loading given in the vehicle's documentation.
- Before fitting, the towbar must be checked for any defects or transit damage. Before drilling holes, check that no wires are in the way.
- At points where the towbar is in contact with the vehicle, any soundproofing material must be removed. Drilling swarf must be cleaned away, and the drilled holes protected from corrosion.
- Make sure that no under seal or wax from the chassis members gets into the bolt-nut joint. This can cause complete or partial loss of friction in the thread, resulting in even before reaching the specified torque value) in possible damage to the bolt-nut joint.
- All bolts should be retightened after approx. 1000 km. Only the screws and nuts supplied should be used, but in any case screws of the same type must be used. Unless otherwise stated screw class 8.8 is always used.
- If the towing ball of the detachable version (partly covers the number plate) it must always be removed when the trailer is not in use. Store the ball in a safe place where it will not cause additional damage in case of an accident.
- If the towbar installation must conform to the appropriate regulations.
- Note! Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.
- These fitting instructions must be kept with the vehicle's documentation and produced for the benefit of the Ministry of Transport test.

General Anvisning (DK)

- Kontroller at du har det rette anhegtertræk til din bil, hvis du er usikker kontroller med fabrikken før montering.
- Anhegtertrækket er konstrueret og testet i enighed med Europæiske direktiv i den udfrøelse, det har.Det er derfor ikke tilladt at ændre på konstruktionen, og det må kun monteres på den bilmodel, som det er konstrueret til.
- Produktor som skal påsevävas for at passe betragtes som en konstruktionsændring og er ikke tilladt.
- Hvis trækket er monteret med en kugle, må kuglen udsæt som blokerer eller skader låsmekanismen på det afbagede system ikke benyttes.
- Med hensyn til funktionsdygtighed og siltage, skal kugle holdes godt fedtet. (gælder ikke for stabilisatorkobling med friktions materiale). Brug altid kuglefedt til at beskytte mod rustdannelse.
- Hvis et anhegtertræk været utsat for ydre påvirkninger, t.eks. en trafikulykke eller anden form for påkørsel, er det ikke længere sikkert og bør stilles af.
- Den anførte D-værdi og S-værdi må ikke overskrides.
- D-værdien berøgnas på baggrund af bilens tilladte totalvægt og tilladte koblingsvægt. Derfor kan væggtarantien for trækket sættes tilsvarende op, hvis bilens tilladte totalvægt sættes ned, blot D-værdien ikke overskrides.
- Trækket vil som regel have en større væggtaranti og vertikal garanti end bilen. Ved brug af trækket skal man derfor være opmærksom på hvilken koblingsvægt og maksimal vertikal belastning, der er angivet i bilens papirer.
- Inden montering skal trækket checkes for evt. mangler og transportskader. Kontroller før det børes, at ingen ledninger kan lages skade.
- På steder, hvor trækket ligger an mod bilen, skal evt. lag fra støjdæmpningsmateriale fjernes. Borspånor skal fjernes, og bandede huller skal sikres mod korrosion.
- Vær opmærksom på at der ikke kommer vax eller støjdæmpningsmateriale fra vangedele på bolte og mørtikker. Dette kan give dårlig friktion i gevind og som kan resultere i (selv inden man spænder med korrekt moment) skade på bolte.
- Alle bolte efterspændes efter ca. 1000 kilometers kørsel. Kun de medfølgende bolte og mørtikker bør anvendes, under alle alle omstændigheder skal der anvendes den angivne skruvklasse.
- Hvis kugle (at) delvis dækker nummerpladen skal den tages af og lægges på et sikkert sted hvor den ikke kan forårsage skade ved en eventuel trafikulykke.
- Eins installationen foretages i henhold til gældende regler.
- ÖBS! Varianter i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skærskæbelen stemmer med bil og anhegtertræk.
- Denne monteringsvejledning skal vedlægges bilens papirer og forevises ved syn hos Sysstødet.